

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Rita Schiess

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (USIC)

#### Redaktion

Inge Beckel, dipl. Arch. ETH SIA (Architektur)  
Martin Grether, dipl. Bau-Ing. ETH SIA (Ingenieurwesen)  
Richard Liechti, Abschlussredaktor  
Alix Röttig, dipl. Arch. ETH (Energie/Umwelt/Haustechnik)

Redaktionsanschrift:  
Rüdigerstrasse 11, Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch  
ISDN-Leonardo 01 288 90 71 & 72

#### Redaktionelle Mitarbeit

Philippe Cabane, lic. phil. und Stadtplaner IFU  
(Wettbewerbsswesen)  
Margrit Felchlin, SIA-Generalsekretariat (SIA-Informationen)

#### Korrespondenten

Hans-Georg Bächtold, dipl. Forst-Ing. ETH  
(Raumplanung/Umwelt)  
Karin Dangel, lic. phil. (Denkmalpflege)  
Hansjörg Gadien, dipl. Arch. ETH (Städtebau)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)  
Roland Hürlimann, Dr. iur. Rechtsanwalt (Baurecht)

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### Abonnemente

|              | <b>Schweiz:</b>                 | <b>Ausland:</b> |
|--------------|---------------------------------|-----------------|
| 1 Jahr       | Fr. 225.- inkl. MWSt            | Fr. 235.-       |
| Einzelnummer | Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto |                 |

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, USIC, STV, Archimedes und Studenten.

Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonenten an: Abonnementdienst SI+A, AVD Goldach, 9403 Goldach, Telefon 071 844 91 65

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

#### Anzeigen: Senger Media AG

Hauptsitz: Filiale Lausanne: Filiale Lugano:  
Mühlebachstr. 43 Pré-du-Marché 23 Via Pico 28  
8032 Zürich 1004 Lausanne 6909 Lugano-Casserate  
Tel. 01 251 35 75 Tel. 021 647 72 72 Tel. 091 972 87 34  
Fax 01 251 35 38 Fax 021 647 02 80 Fax 091 972 45 65

#### Druck

AVD Goldach, 9403 Goldach, Tel. 071 844 94 44

#### Ingénieurs et architectes suisses IAS

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

#### Abonnemente:

|              | <b>Schweiz:</b>                 | <b>Ausland:</b> |
|--------------|---------------------------------|-----------------|
| 1 Jahr       | Fr. 148.- inkl. MWSt            | Fr. 158.-       |
| Einzelnummer | Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto |                 |

**sia**  
form

berufsbegleitende  
weiterbildung  
für ingenieure  
und architekten

t 01 283 15 58  
f 01 388 65 55  
form@sia.ch

sich weiterbilden  
weiterkommen!

#### QM-Handbuch

## NORM ISO 9001

Praxishinweise zur Erarbeitung eines  
Qualitätsmanagement-Handbuches für  
Ingenieurbüros in der Bauwirtschaft  
gemäß den Anforderungen der Norm  
ISO 9001 (Rev. 1994).  
Eignet sich auch für Architekturbüros.

Bestellungen an:  
usic, Postfach 6922  
3001 Bern  
Telefon 031/382 23 22  
Telefax 031/382 26 70

Preis pro Band: Fr. 250.-  
asic-Mitglieder: Fr. 80.-

## Wir helfen unserer Bergbevölkerung – helfen Sie mit!



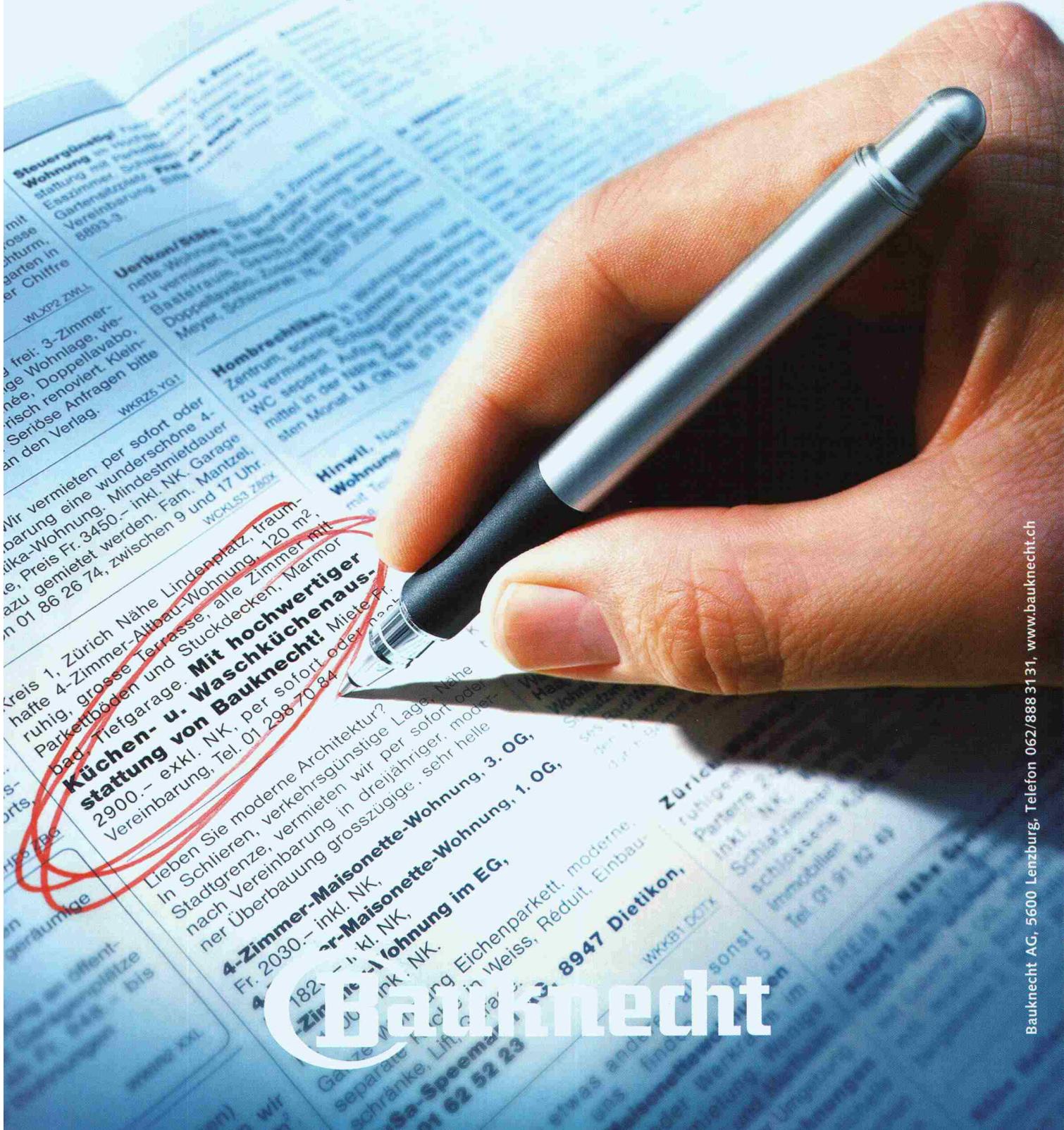
### SCHWEIZER BERGHILFE

Telefon 01/710 88 33  
Fax 01/710 80 84





Entscheiden Sie sich für Bauknecht. Denn so verlassen Sie sich auf einen Partner, der Ihnen alles für Küche und Waschküche liefert. Und auf einen Hersteller, der Innovationen wie Freshbox, Lightronic oder Dynamic Sense entwickelt, die das Leben einfach angenehmer machen. Fordern Sie uns!





## Produkte aus unserem Lieferprogramm Produits de notre programme de livraison

### ELEKTRO-HEIZUNGEN / CHAUFFAGES ELECTRIQUES



#### NOBO

##### Konvektoren – Direktheizgeräte

- mit Thermostat, Schalter, Überhitzungsschutz, Wandgestell, über 40 Typen

##### Convectionneurs – chauffage direct

- avec thermostat, interrupteur protection contre la surchauffe, fixation rapide, plus de 40 types

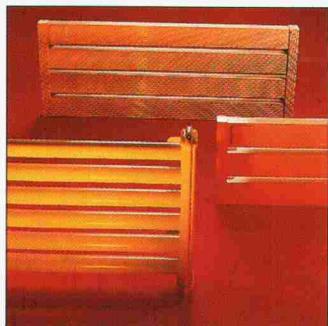
#### TECHNOTHERM ▶

##### Speicherheizgeräte

- 21 Typen mit 82 verschiedenen Leistungen

##### Les accumulateurs dynamiques

- 21 types avec 82 différents puissances



#### ◀ Direktheizgeräte

rechteckig oder rund auf Mass gefertigt

##### Chauffage direct

radiateurs tubulaires ou rectangulaires sur mesure

#### SUCOTHERM ▶

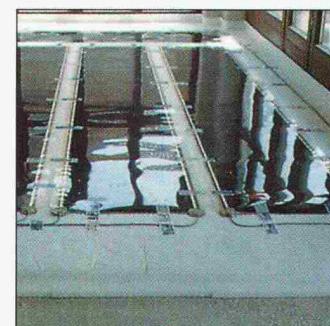
55 W – 180 W/lfm

##### Flächenheizleiter

für Bodenheizungen, Speicher und direkt

##### Éléments chauffants

pour chauffage par le sol accumulateur et direct



### PHOTOVOLTAIK / WÄRMEPUMPEN



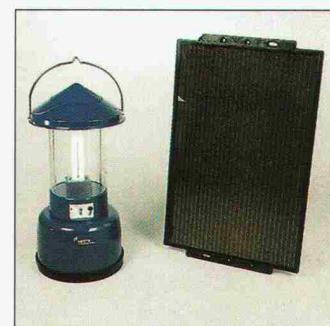
#### ◀ «SUNNY-TILE»

#### MAGIC LATERNE ▶

Ein Ziegel mit zwei Funktionen! Der Ersatz Ihrer bisherigen Ziegel durch den **ENERGIE-ZIEGEL**.

«Sunny-Tile» ermöglicht Ihnen ab sofort zusätzlich zur Dachfunktion auch noch Ihren eigenen Strom zu produzieren.

**Une tuile – deux fonctions!** En substituant vos tuiles couramment utilisées jusqu'ici, par la **tuile ENERGETIQUE** «Sunny-Tile», vous êtes à même, outre la protection usuelle de votre toiture, de pourvoir en plus et immédiatement, à la génération de votre propre courant électrique.



#### ◀ Die Luft/Wasser-Wärmepumpe

nutzt die Außenluft als Energiequelle. Sogar bei Temperaturen bis -20 °C entzieht die Heizungs-Wärmepumpe der Luft noch Heizenergie.

**Les pompes à chaleur air/eau pour montage extérieur.**

#### Die Sole/Wasser-Wärmepumpe ▶

nutzt das Erdreich über Erdkollektoren oder Erdsonden als Wärmequelle.

**Pompe à chaleur eau-glycolée/eau.**

